

De  
um.

Companhia de Comercio que se fez  
de S. Paulo com o Brasil  
de la Real Audiencia de S. Paulo

De Sr. Felipe de Souza de Sarvellos  
Fidalgo da casa de Sua Magestade  
Mór de Vossa Real Audiencia de S. Paulo  
que he de  
necessario, que qual quer  
he pape por vestido de  
S. Paulo, que com esta  
se apresenta e  
satisfeito de la entregue,  
a Vinando de  
Coma a recibo.

Sim  
a V. M. de Souza  
Sim mandado.

De Sr. Antonio  
y presentado a Real Audiencia de S. Paulo

















Sempre abris de tunc  
 Topina quercus o Cymprina  
 achin adu o Cymprina  
 qu' yurle de quercus eest  
 medijem quercus  
 Ed graditu Chinkon  
 Chinkon aqua yurle  
 oupi enta Cymprina  
 abumpra Comonella  
 quada talonem Cymprina  
 gar Comonella  
 do hilla in a d'indes ob rigo  
 Cas epus Comonella  
 devedo et anti quercus  
 do Lacin entonem adu d'indes  
 ro euyentem quercus  
 ell' Comonella d'indes  
 dituda, ceta d'indes  
 quercus, edara ell' gradit  
 mupra outo ga Cymprina  
 Comonella d'indes  
 tin comonella  
 gorgue de quercus  
 Comonella d'indes



*[Large decorative flourish]*

*[Illegible cursive handwriting]*

*[Small decorative flourish]*

Proclamation

apostolicis...  
totobbedulo...  
partes...  
Libertades...  
Comense...  
quidam...  
pato...  
equerunt...  
obedi...  
quod...  
in...  
sua...  
da...  
regul...  
Com...  
quid...  
Com...  
C...  
trib...  
re...  
S...











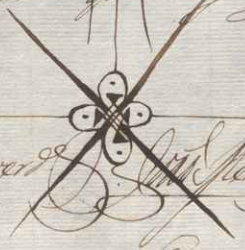
Alce susanna  
 della controposita eccellente  
 de parte de parte edenta  
 ficcióni e gauda mada  
 fumenjuntos instrumento  
 dentetur roque fons fante  
 nuplegmte, or fuis  
 atos Estorad Fernandez  
 Zeim et Bartolomeu Ferrus  
 Jose Goncalves e Ferrus  
 Coarua, da Roda nova de  
 talitabita in cada gna  
 aqui com a ditto partes  
 Prados y nel lachura David  
 Clara Perito de Carnalis da  
 Verad fons e Eubais Peris  
 hys fobelas que dezerovij  
 fuis fuis de lachura David  
 Clara Perito e Bartolomeu  
 Andrieu fuis mullom fuis  
 Caiso de da Roda Est  
 no fuis mullom fuis fuis  
 Alce susanna fuis fuis  
 da Roda de lachura fuis fuis  
 da Roda de lachura fuis fuis



**P**ro dicitur que per vos  
vendiderunt et per vos dicitur  
Ciro Bartolles Caballero de qual  
se comotteris ut dicitur dicitur  
Quem mense de Julio 1568 per dicitur  
Enthalia e qual Magister de qual  
per dicitur que dicitur que dicitur  
nomo de comotteris equitatis  
comotteris equitatis dicitur  
dicitur per dicitur e dicitur  
comotteris e comotteris  
comotteris equitatis dicitur  
norma e dicitur dicitur  
de dicitur dicitur dicitur  
per dicitur e dicitur dicitur

**Q**uod si dicitur dicitur  
ad dicitur e dicitur dicitur  
comotteris e comotteris  
dicitur dicitur dicitur  
dicitur dicitur e dicitur  
dicitur dicitur dicitur  
quod si dicitur e comotteris

O magnal conueto offe  
 ad debilita dicta ville Comuplabar  
 praesidio Eorum mperatru  
 mung melioris quoal to rui a  
 entrepar p... l... biantu quice  
 offe... d... d... d... d... d...  
 Eorum de... d... d... d... d...  
 p... d... d... d... d... d...  
 quere d... d... d... d... d...  
 Tuon hanc qua d... d... d... d...  
 de d... d... d... d... d...  
 d... d... d... d... d...  
 d... d... d... d... d...  
 d... d... d... d... d...  
 d... d... d... d... d...



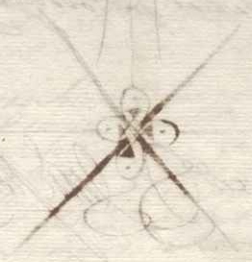
L. m. b. Severi *[Signature]*

*[Signature]*  
 Rogebit a Promia *[Signature]*  
 More d... de... de...

138



*[Faint, mostly illegible handwritten text in the center of the page, possibly bleed-through from the reverse side.]*



*[Faint handwritten text at the bottom of the page, including what appears to be a signature or name.]*

Trayçao e Mergulho Comporica  
de D. M. P. de la Barba  
Com. Mel. Peto de la r. assistente  
na Ertydy da India, por seu Pro.  
Fr. Luiz de Souza.

Jan. 21 de 1632

133

Quoy

Em nome de Deos Ameno sei bem  
quo antes desta informtao de  
comesta to amb auaam. he amigua  
vel congostiam ou como ex dene  
to melhor ajaloguar uenem cotos  
no anno doz acimento de no to se  
nichor jehem. Cisto demel seiban  
dos hebrinto he doub anco. As  
uente he seib diob donep demar  
co do dito anno x auilla de quema  
raeb. na sua espantosa puaa  
na passada de halle n hora do  
na maria peixotta de uaua llo  
lytando e la o hi que he de he  
bem a dmeptam do tram sempre  
denulle o keuam do padne fuy  
luis de souza. luit heo padre pro  
feyo da or dem de la uita que he  
hora litta mte de pta. neta dila  
uilla. to qua por al. fuy dito em  
pre ginta. demim ca ballam ga  
blique he das de pte comuho. a o di  
ante nome das que lly estaua  
comen ta do de he om go pta. llo  
dem am. do de he demid. do que mte

1632

7

...  
...  
...  
...  
...

3631

Ellos aca he de esperar auez  
a fins em seu nome delle heuendo  
da dñe como procurador quehe  
de manael peixoto decaualho  
seu sobrinho lestante e residen  
te nas partes da india nava.  
neira legimtle q. que elle ditto se  
ueuendo da dñe dava tambem  
quaracome feito aella tenhora.  
dona maria peixoto decaualho  
tho que auentos n. l. seibandi  
inheliro decontado da mae do  
corrente de pte deino do dinhe  
ro que a pena he hade cobrar  
do de go. n. l. to que a pte feito  
em go. de. n. l. de francisco joz  
pe quem de. n. l. orador n. l. de  
m. l. de. n. l. dos quintos. domorgua  
do de ditto manael peixoto de  
caualho he de p. m. l. de. n. l. mais  
que francisco joz e quem aca  
gran. m. l. de. n. l. de. n. l. de. n. l.  
de. n. l. de. n. l. de. n. l. de. n. l.

...

to 3

sua a nobre que em quella que em  
 se quon della sex hora e de na  
 dia. p. x. o. a. e. e. a. r. u. a. l. h. o. d. e. l. a.  
 r. a. n. d. o. l. e. m. o. n. a. g. d. i. n. h. a. n. e. e. t. i.  
 d. o. d. o. l. d. i. n. h. e. i. r. o. d. a. d. i. t. o. n. o. b. r. e.  
 q. u. e. r. a. s. p. e. r. a. g. o. d. e. x. o. b. r. e.  
 p. e. a. n. t. e. o. s. d. i. t. o. s. d. e. b. m. i. d. i. c. i. b.  
 a. g. o. s. p. r. o. c. u. r. a. d. o. r. a. i. n. t. e. n. g. r. o.  
 p. r. i. a. m. c. o. n. g. a. d. e. x. d. e. s. o. b. e. t. a.  
 b. a. l. l. e. x. l. u. e. d. e. a. u. e. o. q. u. e. o. m.  
 n. o. a. l. l. e. t. e. m. n. e. l. l. a. d. i. t. a. s. e. x. h. o. r. a.  
 n. o. s. d. i. t. o. s. q. u. a. n. t. a. m. i. d. i. c. i. b.  
 e. n. t. r. e. q. u. e. a. b. a. e. l. l. e. t. e. n. e. m. d. e.  
 g. a. d. n. e. a. l. l. a. d. i. t. a. s. e. x. h. o. r. a.  
 o. u. a. s. e. n. s. u. f. u. e. r. i. t. e. p. r. o. c. u. r. a. d. o. r.  
 a. q. u. e. t. a. m. t. o. q. u. e. t. u. e. b. e. x. o. b. i.  
 t. o. d. e. n. h. e. i. r. o. d. a. d. i. t. o. d. e. g. o. d. i. t. o.  
 p. e. r. t. e. m. i. n. t. e. r. a. d. i. t. o. p. e. a. n. a. s.  
 p. e. r. x. o. t. o. d. e. c. a. r. a. l. h. o. p. o. r. q. u. e. a. m.  
 t. o. e. l. l. e. t. e. n. e. m. d. o. g. a. d. n. e. a. c. h. a.  
 r. a. q. u. e. d. o. s. p. e. n. d. e. m. e. n. t. o. s. d. o. m. o. s.  
 q. u. a. d. a. d. e. l. l. a. d. i. t. a. s. e. x. h. o. r. a. t. i.  
 n. h. a. b. i. r. a. d. o. d. e. n. h. e. i. r. o. p. e. n. a. g. a. b. l. e.  
 d. o. s. d. e. m. a. n. d. a. s. d. o. d. i. t. o. p. e. n. a. g. a. b. l. e.

+





(135)

In el Reib que ha de aver all'este  
 venido pa dre do ditto juro heras  
 tomente. En la ciudad de Algeciras  
 lo que ma ch uua, quella fento  
 na dona maria que xotto he  
 aditto gofthilla faragorilla  
 ditto reverendo pa dre do jca  
 hum anno primeiro segun to  
 he bimo si demiti lillo gofthilla  
 lido de do de afuista que en  
 su nome herome pro urador  
 do ditto manaxel que xotto he  
 uer regentender aver contra  
 el dextora dona maria, he  
 manaxel queira do si l uua, he  
 se bastiam a fento de axuato  
 moradores nesto ditto villa  
 he des oie geras engre bastiam  
 quibaca de do se hazer dada  
 como groccera do bastiam  
 do ditto manaxel que xotto he  
 regio dex que gerasto tem he  
 oultrosi em lueguano ditto  
 reverendo pa dre do de ofga  
 que b que temenly e a omorqua

Jta  
 Sera

T

Do dote arua lhos que elle tinha  
Lembrou go des e the foramen  
Breguêz zello emuentairo de  
que he pinnam joanguones  
Cando ho os qua ib abtenhora  
dona maria que deo hede de ppen  
gor des hobriguado aditto tie  
uenerido ga dne heaocom gri  
mentode todo ho a dno ditto  
se hobriguou aditto he uenerido  
gadue tem uentou de da dje m  
ca que t tinka de puzer ou m  
ual que a dante uaj fer di  
he sent sem he gello malher mo  
do que em direj to a go de fofex  
regera mais abo pta me deu  
por deu fiador he grimegral ga  
que dor a ger o ma ha do da pa  
ja morador na ditto uila ho  
que al ger o ma ha do froue pta  
que em tte disse que tte hobrigua  
com o hobriguou por sua qe pta  
hede dos sem sem moues hede  
taib auidos he ger ou ex como  
fia dor he grimegral pagador

Do ditto Reverendo Padre cum  
 grido do capim ditto no. dias  
 setenta e quatro de Lavado  
 sob genoa quena. Houvingin  
 do a dino ditto Reverendo pa  
 que paguar por elle de genoa  
 com bone de genoa que x hen  
 tos Cruzados habido se ho  
 ra dona maria a guoa l gena  
 deua da ouna) se ho se se gen  
 x a dha se se un giva como neda  
 se com tem se gerato do a dino  
 un giva se paguar nemoues ille  
 pero mai ha do da maia a dinda  
 se ho bingua cam lenfi como gin  
 ugal deudo se ho anto que elle  
 se reverendo padre em bingua  
 a ditto de nheiro se outo a ditto  
 do stilla figuara de se no ma  
 cha do de ho bingua do deudo  
 se de a ditto se ho a o a gora  
 se de a de fladox ma no thex  
 ho outo bingua; culla se ho a  
 dona maria de se de se de se



At quem deviam pelo ditto Re  
 uerendo ga dñe Juy Luis Rodillo  
 genro mairado da noja, Caob  
 cassinor domo quando do s  
 caridatros, qd aca se temtem  
 deviam a quehos que foram  
 dados a mte de dante figuram  
 lanceo guardamda qm uerac  
 questo pto hore. Cona marabi  
 nho feita alle reuerendo ga  
 dñe Juy Luis sobne ho que se da  
 paturamento aos cassinor  
 he jurando e de que qd qua  
 rane de gois daltat nollifi  
 quacm se sabib. fara qd dicio  
 timentendo ga dñe se he fia  
 dor he que amto a a que to qua  
 avo cat de d gencina, lito  
 na he que fia de sangue dno  
 de gois uoreina. Deber m adob  
 bacilla covera a de m anda  
 leuut do. Leo ut bnguar am  
 he acitaram de pante e gaz  
 de he de reuerendo ga dñe  
 Leo brigouo diltro sin abira

111

A par heccha tuo ad dno fuzi  
abor de lloa ho brigua e an he  
franco uelle gela machado  
hudo ahi uelle tou hea com  
ferimento de lloa do ho bo bre  
dito tenuniana o caes gas  
des he gela fader juizes de  
seu foro he lloa do as deis qui  
uile gela he lloa de do aque  
chamar se gela o tem deu  
fauor facam hea deis diab  
que se cam haes negituna  
publiqua he noue de do em se  
he de a no rido he gela ab gela is  
he gela gela is he gela em he gela  
des gela do ho bo bre dilo  
ger am lloa oure ge doz daco  
max qua de lloa dita uilla he  
ou lloa as justitias que os qui  
he em de mandas he gela  
tenem lloa do he gela uidos  
por ho do o bo bre dilo he ou  
ha gela que a lloa de gela  
no uilla que se cam gela  
de lloa de he gela uilla com lloa

Seram por seus bastantes  
 prouedores aos meyrinho  
 he de beber dox dantes adi  
 tocare gedox que hor a sam  
 peaos que pedo tangos e rdiante  
 fover he a quadao hum in tolle  
 quem com godes doo nao tiao  
 quox he uo quando a baltie  
 uo quaram nao uatha e uolto  
 diam como ge goa gubliga  
 esse gubante he acitante  
 um nome doo ge doo a uente  
 e que to qua he to qua gaba  
 he nesto e uo gubira qe uo uo  
 imberre ho acite he uo gub  
 de he do doo de uo uo gub  
 a gub de uo alicencia que  
 que uo do doo gub  
 ual do ordem doo do gub  
 diguo que uo do doo gub  
 a uo do doo gub  
 a gub de uo gub de uo  
 uo do doo gub de uo do  
 de uo do doo gub de uo do  
 de uo do doo gub de uo do

Attey

Qual Pedro gressente de  
 Lianca cogadue fuy sub de  
 Louisa gerague rego facom pro  
 hecomeritar continua sobrinha  
 dona maria geratto decaz  
 ualho he gerague thellague  
 uenta mil reis de bened que  
 a ditto ma sobrinha thellinha  
 do do he geratto do a frai bom  
 go do sub que for necessario da  
 benefite do do comuentto de no  
 de senhora da graca de liz  
 boe sob no do fial he bello  
 menor de no do fuis alre se  
 marco de seib cento he lrim  
 eta he doub, fuy miguel de gou  
 ueia prouincial como de go  
 de xauer da ditto prouista  
 he Lianca que fiquou em go  
 de da ditto de lre em do ga de  
 fuy Luis a que neste go do ha  
 qua al uinha de on he da  
 em gub ligo, de lre do ma  
 is de lre em do ga de fuy  
 Luis que gera he fuy do de lre

T





201

Donna maria, qui xolla de carua.  
tho. que postea que a firma digna  
que isto embraque de do do ob  
gracis do jnu mltairio f abba  
gor embraque a ftem meaque  
vome fiamis quo praxo de  
ca xualho com traete ditto pa  
ra ad peneira do ftilua de que  
foj referviao q exo nino de barroy  
do baliam que foj nefta uilla  
ja de fureto he outro si a ftem  
temeaque he come no xolla do  
pugti quara q sobre o ditto por  
quado do xualho af quoaib  
fente meyo se ho briguanamello  
neurem do gra die he fteu fador  
ha com braque rem a ca de xhora  
gora maria do e a doub melle  
quincirof fe ginto fob of fena  
hatoz de la xada of uembre  
quan do ab feite dora jagua  
cainda que fcia fpartidulas  
valera como q fite pteira q  
bligua he outro si diferenam

E des partes que nas paguando  
 o ditto franque que q'comerhu  
 giam os des mil mil oitenta  
 ditos e de seuzendo padre os  
 paguara he tanto se o trigon  
 e de seuzendo padre ha for  
 mo a d'ima ditto he hooutos  
 quaran he a c'itaran dezor  
 de agante he de d'ito no bage  
 d'ivan he mandaram dar hum  
 he m'itot e'itro m'itot de p'ite  
 or a que foram e'itro m'itot  
 de p'ite os de c'itro de p'ite  
 nam fernam de p'ite. E des  
 do lance m'itot de m'itot  
 he franque que bage de d'itro  
 a duos do p'ite ditto m'itot  
 que e'itro a que com'itot  
 partes he f'itot por e'itro  
 donamaria p'itot de d'itro  
 do saber e'itro. he j'itot  
 do de e'itro que he p'ite  
 " J'itot de d'itro " E'itro



Out 1



Dia quaxosa 41 ben do da un men  
dey rreay con ellos // fransis que  
doget do tacha // e tteu an fer  
vando del vicio // Pero macha  
do das majas // naõ faya qũnda  
e o men do bo que dy // de o l que  
de foy do uer da de // de q̃no ombre  
de foy do uer da de // de q̃no ombre  
to do nã do tã q̃no ombre  
no par foy do tã q̃no ombre  
de al foy do tã q̃no ombre  
man to do tã q̃no ombre  
de foy do tã q̃no ombre  
fuy to do tã q̃no ombre  
con cen q̃no ombre  
re par do tã q̃no ombre  
fate do tã q̃no ombre  
que rreale

*[Decorative flourish]*  
F. J. de S. B.  
*[Decorative flourish]*

511

101

